



Auriga

REST EQUIPMENT · EQUIPOS DE DESCANSO · ÉQUIPEMENTS POUR LE SOMMEIL
SISTEMI DI RIPOSO · AUSSTATTUNG FÜR ERHOLSAMEN SCHLAF · СИСТЕМЫ ДЛЯ ОТДЫХА
睡眠用品 · أثاث الراحة المنزلية



TRADITIONAL
MANUFACTURING SYSTEM

SISTEMA DE FABRICACIÓN
TRADICIONAL

SYSTÈME DE FABRICATION
TRADITIONNEL

SISTEMA DI FABBRICAZIONE
TRADIZIONALE

TRADITIONELLE
FERTIGUNG

ТРАДИЦИОННАЯ СИСТЕМА
ПРОИЗВОДСТВА

传统制造系统

نظام التصنيع التقليدي



NATURAL
MATERIALS

MATERIALES
NATURALES

MATIÈRES
NATURELLES

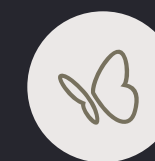
MATERIALI
NATURALI

NATÜRLICHE
MATERIALIEN

ПРИРОДНЫЕ
МАТЕРИАЛЫ

天然材料

المواد الطبيعية



ENVIRONMENTALLY
FRIENDLY

RESPECTO
AMBIENTAL

RESPECT DE
L'ENVIRONNEMENT

RISPETTO
DELL'AMBIENTE

UMWELTFREUNDLICH

УВАЖИТЕЛЬНОЕ
ОТНОШЕНИЕ К
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

注重环境

الاحترام البيئي

Auriga

Nature and craftsmanship come together
in the selection of unique, exclusive rest systems.
Built by hand by rest specialists.
Designed layer by layer to guarantee you maximum comfort.

Naturaleza y artesanía se unen en una selección
de equipos de descanso únicos y exclusivos.
Construidos a mano por especialistas en descanso.
Diseñados, capa a capa, para garantizar su máximo confort.

Nature et artisanat s'unissent dans une sélection
de systèmes de repos uniques et exclusifs.
Faits main par des spécialistes du sommeil.
Conçus, couche par couche, afin de garantir un confort maximal.

Natura e artigianato insieme per una serie di sistemi
di riposo unici ed esclusivi.
Costruiti a mano da specialisti del riposo.
Progettati, strato dopo strato, per garantire la massima comodità.

Natur und Handwerkskunst verschmelzen in einer
einzigartigen und exklusiven Kollektion.
Von Hand durch Spezialisten für Ruhemöbel gefertigt.
Schicht um Schicht für maximalen Komfort konzipiert.

Природа и тонкая искусная работа удачно сочетаются в этой серии
уникальных и эксклюзивных систем для отдыха.
Изготовлены вручную специалистами по системам отдыха.
Слой за слоем мы создаем максимальный комфорт.

天然和工艺手工业的结合，构成了独一无二的睡眠设备的选择。
由睡眠产品专家手工打造。
双垫设计，保证达到最大舒适度。

تلتقي الطبيعة و مهارة الصنع في مجموعة مختارة من
أطقم الراحة المميزة و الفريدة من نوعها.
مصنوعة يدو يا من قبل خبراء في الراحة.
مُصمَّمة طبقة تلو طبقة لضمان الراحة القصوى.



Auriga

ALMAAZ
topper



NAIR
topper



ALMAAZ



NAIR



ADHARA



HALDUS



SLIM



PALADIO



SUPERBA



Every piece in the AURIGA series has been carefully studied down to the last detail to ensure completely healthy, restorative rest.

Cada pieza de la serie AURIGA ha sido cuidadosamente estudiada hasta el último detalle para garantizar un descanso completamente saludable y reparador.

Chaque pièce de la série AURIGA a été soigneusement étudiée dans le moindre détail pour garantir un repos parfaitement sain et réparateur.

Ogni pezzo della serie AURIGA è stato attentamente studiato fino all'ultimo dettaglio per garantire un riposo completamente salutare e ristoratore.

Jedes Element der AURIGA-Serie wurde sorgfältig bis ins kleinste Detail geprüft, um einen völlig gesunden und erholsamen Schlaf zu gewährleisten.

Каждая деталь серии AURIGA была тщательно проверена, чтобы обеспечить абсолютно здоровый и восстанавливающий сон.

AURIGA 系列的每一个部分都经过仔细研究甚至具体到每个细节，确保完全健康、舒适的睡眠。

تُدرّس كل قطعة من سلسلة AURIGA بعناية حتى أدق التفاصيل لضمان الراحة الصحية التامة والمستترّة.



CAMEL'S WOOL
LANA DE CAMELLO
LAINE DE CHAMEAU
LANA DI CAMMELLO
KAMELWOLLE
ВЕРБЛЮЖЬЯ ШЕРСТЬ
驼绒
قطن الحمل



CASHMERE
CASHMERE
CASHMERE
CASHMERE
KASCHMIR
КАШЕМИР
羊绒
الكشمير



100% COTTON
ALGODÓN 100%
100% COTON
COTONE 100%
100% BAUMWOLLE
100% ХЛОПОК
100% 棉
القطن 100%



COCONUT FIBRE
FIBRA DE COCO
FIBRE DE COCO
FIBRA DI COCCO
KOKOSFASER
КОКОСОВОЕ ВОЛОКНО
椰棕丝
ألياف جوز الهند



LINEN
LINO
LIN
LINO
LEINEN
ЛЕН
亚麻布
الكتان



NATURAL SILK
SEDA NATURAL
SOIE NATURELLE
SETA NATURALE
NATURSEIDE
НАТУРАЛЬНЫЙ ШЕЛК
天然蚕丝
الحرير الطبيعي

A selection of totally natural materials is used inside AURIGA products which, as well as being comfortable, preserve body heat and deal effectively with dampness.

En los interiores de los productos AURIGA se utiliza una selección de materiales totalmente naturales, que, además de ser más confortables, conservan el calor corporal y procesan eficazmente la humedad.

L'intérieur des produits AURIGA est composé d'une sélection de matières 100 % naturelles qui, en plus d'être confortables, conservent la chaleur corporelle et traitent efficacement l'humidité.

All'interno dei prodotti AURIGA si utilizza una serie di materiali totalmente naturali che, oltre ad essere più comodi, conservano il calore del corpo e trattano in modo efficace l'umidità.

Für das Innere der AURIGA-Produkte werden ausgewählte natürliche Materialien verwendet, die nicht nur großen Komfort bieten, sondern zudem die Körperwärme erhalten und Feuchtigkeit effektiv ableiten.

В производстве товаров AURIGA используются 100% натуральные материалы, обеспечивающие полный комфорт, а также поддерживающие температуру тела и эффективно впитывающие влагу.

AURIGA 内部产品采用精心挑选的全天然材料，除了使得产品变得更加舒适，还会保持体温并有效地处理湿气。

تُستعمل مجموعة مختارة من المواد الطبيعية كليا في منتجات AURIGA و بالإضافة إلى كونها مريحة، تحتفظ بدرجة حرارة الجسم و تعالج الرطوبة بشكل فعال

Auriga

All the natural fibres used in AURIGA products, whether they are of plant or animal origin, have been dermatologically tested to ensure their durability and complete compatibility with the skin.

Todas las fibras naturales utilizadas en los productos AURIGA, ya sean de origen vegetal o animal, han sido dermatológicamente testadas para asegurar su durabilidad y su total compatibilidad con la piel.

Toutes les fibres naturelles utilisées dans les produits AURIGA, qu'elles soient d'origine végétale ou animale, ont été testées dermatologiquement afin d'assurer leur durabilité et leur parfaite compatibilité avec la peau.

Tutte le fibre naturali utilizzate nei prodotti AURIGA, sia di origine vegetale che animale, sono state dermatologicamente testate per assicurarne la durata e la totale compatibilità con la pelle.

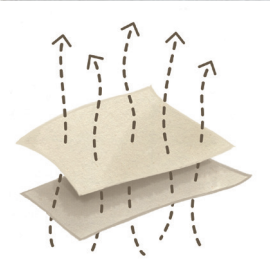
Alle für AURIGA-Produkte verwendeten Naturfasern pflanzlichen wie auch tierischen Ursprungs wurden dermatologisch getestet, um ihre Haltbarkeit und uneingeschränkte Hautverträglichkeit zu gewährleisten.

Все натуральные волокна, используемые в товарах AURIGA, как растительного, так и животного происхождения, прошли дерматологическую проверку, которая исключает любое негативное воздействие на кожу.

在 AURIGA 产品中使用的所有天然纤维，无论是来自植物或动物的，都已经经过了皮肤学专家的测试，确保其耐用性和与皮肤的相容性。

تخضع جميع الألياف الطبيعية المستخدمة في منتجات AURIGA ذات أصل نباتي أو حيواني لفحص من قبل أطباء و خبراء الجلدية للتأكد من ديمومتها و توافقها الكلي مع جلد الإنسان.

Auriga



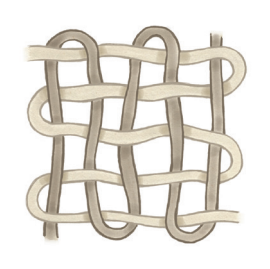
- Breathable materials
- Materiales transpirables
- Matières transpirables
- Materiali traspiranti
- Atmungsaktive Materialien
- Материалы пропускают воздух
- 透气材质
- مواد صحية للتنفس



- Dissipating dampness
- Disipan la humedad
- Dissipation de l'humidité
- Dissipano l'umidità
- Feuchtigkeitsableitende Eigenschaften
- Впитывают влагу
- 去除湿气
- تزيل الرطوبة



- Mouldable
- Son moldeables
- Mémoire de forme
- Sono modellabili
- Formbarkeit
- Пластичны
- 可塑性
- مرنة و قابلة للتشكيل بأشكال مختلفة



- High level of durability
- Alta durabilidad
- Durabilité
- Di lunga durata
- Lange Lebensdauer
- Отличаются особой долговечностью
- 耐久性强
- طويلة الأمد



- Environmentally friendly
- Son respetuosos con el medio ambiente
- Respectueux de l'environnement
- Sono ecologici
- Umweltfreundlichkeit
- Экологичны
- 注重环保
- تحترم البيئة

The upholstery of AURIGA products, manufactured in 100% viscose, has the Öko-Tex 100 certificate guaranteeing that no substances harmful to humans have been used in their manufacture.

El tapizado de los productos AURIGA, fabricado en viscosa 100%, cuenta con el certificado Öko-Tex 100, que garantiza que en su fabricación no se han utilizado sustancias nocivas para las personas.

Le garnissage des produits AURIGA, fabriqué en viscose 100 %, dispose du certificat Öko-Tex 100 qui garantit qu'aucune substance nocive pour les personnes n'a été utilisée pour sa fabrication.

La tappezzeria dei prodotti AURIGA, fabbricata in viscosa 100%, è certificata Öko-Tex 100, a garanzia di una fabbricazione senza l'utilizzo di sostanze nocive per gli esseri umani.

Die zu 100 % aus Viskose hergestellte Polsterung der AURIGA-Produkte trägt das Öko-Tex-100-Siegel, das eine schadstofffreie Herstellung garantiert.

Обивочный материал AURIGA, сделанный из 100% вискозы, имеет гигиенический сертификат Öko-Tex 100, гарантирующий производство, свободное от использования вредных для человека веществ.

AURIGA 的床垫罩产品，百分百黏胶出产，均具备 Öko-Tex 100 环境和卫生标志证明以确保所生产使用的商品对人体无有害物质。

يُؤخذ بعين الاعتبار ترخيص “ Öko-Tex 100 ” للنسجة في تنجيد منتجات AURIGA و الذي يضمن بأنه لم يتم استخدام مواد تضر بصحة الإنسان خلال عملية التصنيع.





The combination of thermoregulatory materials in the interior design of AURIGA mattresses and toppers promotes completely natural air conditioning: warm for winter and cool for summer.

La combinación de materiales termorreguladores en el diseño interior de los colchones y toppers AURIGA favorece una climatización totalmente natural, cálida para el invierno y fresca para el verano.

L'association de matières thermorégulatrices dans le design intérieur des matelas et des sur-matelas AURIGA favorise une climatisation entièrement naturelle, chaude pour l'hiver et fraîche pour l'été.

La combinazione dei materiali termoregolatori, utilizzati per le parti interne dei materassi e per i toppers AURIGA, favorisce una climatizzazione totalmente naturale, calda per l'inverno e fresca per l'estate.

Die Kombination aus wärmeregulierenden Materialien im Inneren der Matratzen und Matratzenauflagen (Topper) der AURIGA-Produkte begünstigt eine natürliche, im Winter wärmende und im Sommer kühlende Klimatisierung.

Сочетание терморегулирующих материалов во внутреннем наполнении матрасов и топперов AURIGA способствует естественному поддержанию нужной температуры - теплой в зимние дни и прохладной в летние.

AURIGA 床垫和床垫护垫的内部设计结合了温度调节材料，有利于全天然的气温调节，冬暖夏凉。

تركيبه المواد المنظمة للحرارة في تصميم فرشات AURIGA الداخلي و الطبقات العلوية لها تسمح بتكييف طبيعي؛ دافئة في فصل الشتاء و منعشة في فصل الصيف.



Auriga

The core of AURIGA mattresses is formed by a network of customised springs ensuring that each element responds independently when the body exerts pressure on it.

El núcleo de los colchones AURIGA está formado por una red de muelles individualizados que garantiza que cada elemento tenga una respuesta independiente en el momento que el cuerpo ejerce presión.

Le cœur des matelas AURIGA est composé d'un réseau de ressorts qui garantit une réponse indépendante de chaque élément lorsque le corps exerce une pression.

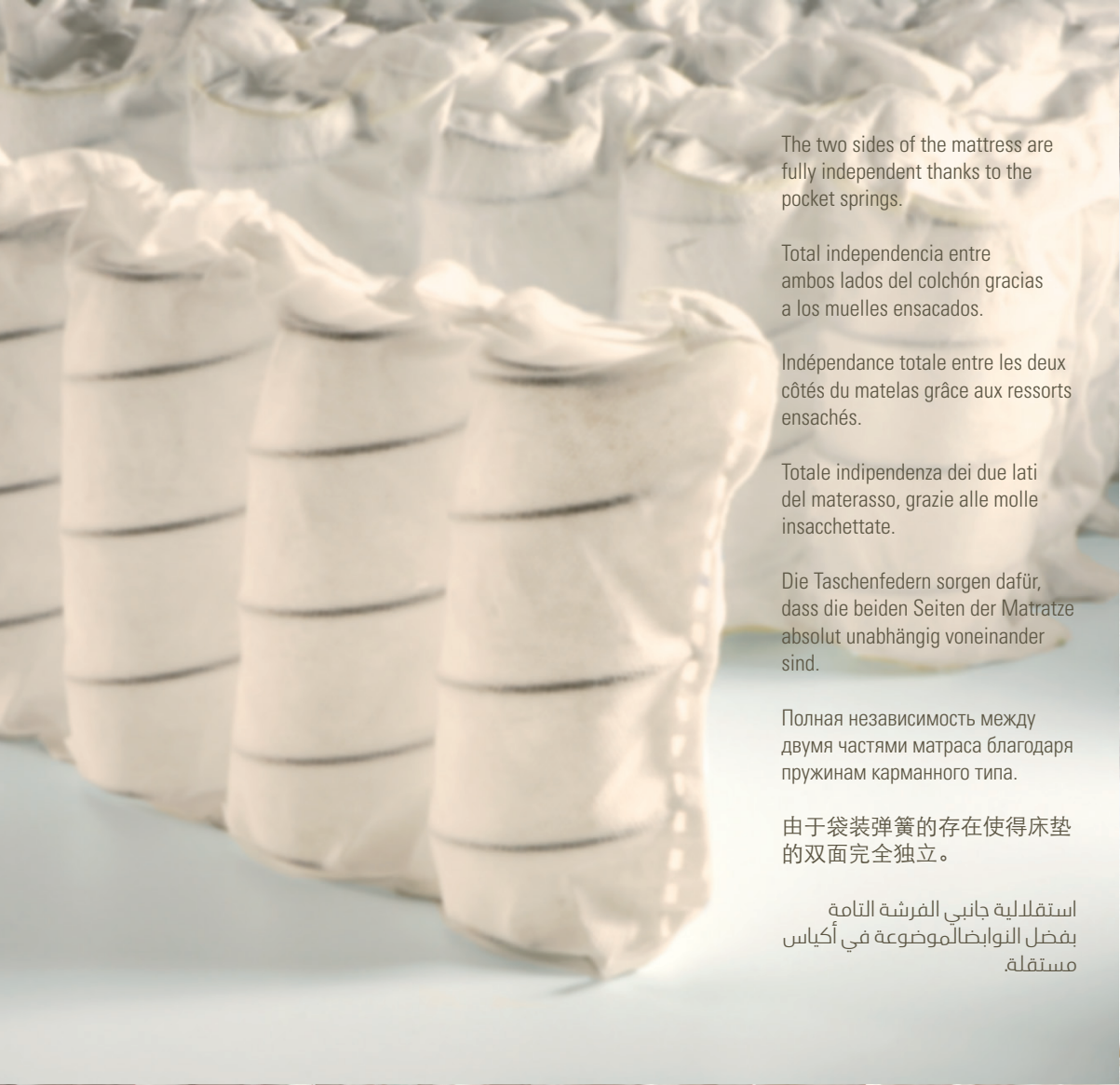
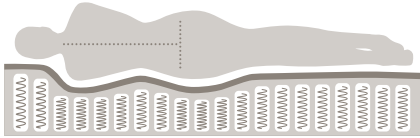
Il nucleo dei materassi AURIGA è formato da una rete a molle individuali che garantisce che ogni elemento abbia una risposta indipendente quando il corpo vi esercita pressione.

Der Kern der AURIGA-Matratzen besteht aus einem System einzelner Federn, wodurch gewährleistet ist, dass jeder Bereich nur dort punktuell nachgibt, wo letztlich die tatsächliche Belastung durch den Körper erfolgt.

Сердцевина матрасов AURIGA состоит из пружинного блока индивидуальных пружин, что гарантирует независимую реакцию каждого элемента на воздействие веса человека.

AURIGA 床垫的内核是由独立的弹簧网构成，保证人体施加压力的时候每一部分都能独立承担。

تتشكل نواة فرشات AURIGA من شبكة نوابض مستقلة عن بعضها و التي تضمن بأن يكون لكل عنصر ردة فعل مستقلة عندما يقع ضغط جسم الإنسان عليها.



The two sides of the mattress are fully independent thanks to the pocket springs.

Total independencia entre ambos lados del colchón gracias a los muelles ensacados.

Indépendance totale entre les deux côtés du matelas grâce aux ressorts ensachés.

Totale indipendenza dei due lati del materasso, grazie alle molle insacchettate.

Die Taschenfedern sorgen dafür, dass die beiden Seiten der Matratze absolut unabhängig voneinander sind.

Полная независимость между двумя частями матраса благодаря пружинам карманного типа.

由于袋装弹簧的存在使得床垫的双面完全独立。

استقلالية جانبي الفرشة التامة بفضل النوابضالموضوعة في أكياس مستقلة.



Manual and craft processes are used in the construction of the rest systems to achieve an impeccable finish for each piece. An exemplary case of craftsmanship applied to rest.

En la construcción de los equipos de descanso se utilizan procesos de elaboración manuales y artesanales para conseguir un acabado impecable de cada pieza. Un caso ejemplar de artesanía avanzada aplicada al descanso.

Lors de la construction des systèmes de repos, nous avons recours à des processus d'élaboration manuels et artisanaux afin d'obtenir la finition impeccable de chaque pièce. Un cas exemplaire d'artisanat avancé appliqué au repos.

Nella costruzione dei sistemi di riposo si utilizzano processi di preparazione manuali e artigianali per ottenere rifiniture impeccabili in ogni pezzo. Un caso esemplare di artigianato avanzato applicato al riposo.

Die Bettsysteme werden mittels manueller und handwerklicher Verfahren hergestellt, um bei jedem Stück eine einwandfreie Endqualität sicherzustellen. Ein Paradebeispiel für fortschrittliche Handwerkskunst im Bereich der Schlafmöbel.

При создании наших систем для отдыха применяются ручной труд и традиционные способы производства для достижения идеальной отделки каждой детали. Образцовый пример применения искуснейшей работы ради отдыха.

在生产睡眠用品上，他们使用了手动制造和手工艺制造的流程以便达到每件成品的完美无缺。例如在睡眠用品上采用先进的手工艺产品。

تتبع عمليات تصنيع يدوية و حرفية عند صناعة أطقم الراحة من أجل تحقيق لمسة أخيرة خالية من الأخطاء لكل قطعة. تُطبَّق حالة نموذجية من مهارة الصنع المتقدمة في مجال أطقم الراحة.

Auriga

The combination of the topper and the mattress based on natural materials provides optimum softness and mouldability for healthy comfort.

La combinación del topper superior junto al acolchonamiento a base de materiales naturales aporta un grado óptimo de blandura y de moldeabilidad para un confort saludable.

La combinaison sur-matelas et matelas à base de matières naturelles apporte un degré optimal de moelleux et de mémoire de forme pour un confort sain.

La combinazione del topper superiore insieme all'imbottitura, di materiali naturali, apporta un grado ottimale di morbidezza e plasmabilità per una salutare comodità.

Die Kombination von Matratzenauflage (Topper) und Matratze aus natürlichen Materialien liefert optimale Weichheit und Formbarkeit für gesunden Komfort.

Сочетание верхнего *топпера* и обивочного материала из натуральных материалов обеспечивает оптимальный уровень мягкости и пластичности для здоровья и комфорта.

床垫护垫由含有优质的天然材料的床基结合而成，为健康舒适提供了最佳舒适度和可塑性。

تركيبة الطبقة العلوية والحشوة المصنوعة باستخدام مواد طبيعية تمنح درجة ليونة و مرونة فائقة بهدف الحصول على راحة صحية.

AURIGA mattresses' side ventilation valves ensure perfect airing of the inner core. The mattresses also have eight side handles to make them easier to turn and carry.

Las válvulas laterales de ventilación de los colchones AURIGA garantizan una perfecta aireación del núcleo interior. Los colchones disponen también de ocho asas laterales que facilitan su manipulación.

Les valves d'aération latérales des matelas AURIGA, garantissent une aération parfaite du cœur. Les matelas disposent également de huit anses latérales qui facilitent leur manipulation.

Le valvole laterali di ventilazione dei materassi AURIGA garantiscono un'aerazione perfetta del nucleo interno. I materassi dispongono anche di otto manici laterali che ne facilitano la manipolazione.

Die Seitenentlüftungsventile der AURIGA-Matratzen sorgen für eine perfekte Belüftung des Innenkerns. Die Matratzen verfügen zudem über acht seitliche Tragelassen, die die Handhabung erleichtern.

Боковые вентиляционные клапаны матрасов AURIGA обеспечивают прекрасную вентиляцию внутреннего наполнения. Также имеется восемь боковых ручек, которые облегчают обращение с матрасом.

AURIGA 床垫的侧通风阀保证了内核完美的通风性。床垫同时也配备了8个侧边把手，方便搬运。

صمامات التهوية الجانبية لفرشاة AURIGA تكفل تهوية ممتازة للنواة الداخلية. تحتوي الفرشاة على ثمانية مقابض جانبية تسهل من نقلها.

Auriga



Auriga

ALMAAZ topper



ALMAAZ

Topper
Topper
Topper
Topper
Matratzenauflage
ТОППЕР
床垫护垫
غشاء علوي من صنف

CHARACTERISTICS OF THE TOPPER
CARACTERÍSTICAS DEL TOPPER
CARACTÉRISTIQUES DU TOPPER
CARATTERISTICHE DEL TOPPER
EIGENSCHAFTEN DER
MATRATZENAUFLAGE
ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОППЕРА
床垫护垫的特性
خصائص الغشاء العلوي



8 ± 1 cm

FABRIC UPHOLSTERY
DAMASK
TAPIZADO EN TEJIDO
DAMASCO
GARNISSAGE EN TISSU
DAMAS
TARPEZZERIE IN TESSUTO
DAMASCO
MIT STOFFBEZUG
DAMASTBEZUG
ОБИВКА ИЗ ДАМАСТА
装饰织物 锦缎花纹布
مُتَجَد من نسيج
قماش البروكار الدمشقي

NATURAL MATERIALS OF THE TOPPER
MATERIALES NATURALES DEL TOPPER
MATIÈRES NATURELLES DU SUR-MATELAS
MATERIALI NATURALI DEL TOPPER
NATÜRLICHE MATERIALIEN DER MATRATZENAUFLAGE
(TOPPER)
ТОППЕР ИЗ НАТУРАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ
含天然材质的床垫护垫
المواد الطبيعية في الطبقة العلوية



ANTI-FUNGI AND ANTI-BACTERIA
ANTIHONGOS Y ANTIBACTERIAS
ANTIMOISISSURE ET ANTIBACTÉRIENS
ANTIFUNGI E ANTIBATTERICHE
ANTIMYKOTISCH UND ANTIBAKTERIELL
АНТИГРИБКОВОЕ И АНТИБАКТЕРИАЛЬНОЕ
抗真菌、抗病毒
مضادة للطفيليات والبكتيريا



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة

ALMAAZ



ALMAAZ

MEDIUM or FIRM mattress
Colchón MEDIUM o FIRM
Matelas MEDIUM ou FERME
Materasso MEDIUM o FIRM
MITTELFESTE oder FESTE
Matratze
матрасы СРЕДНЕЙ или
ПОВЫШЕННОЙ
ЖЕСТКОСТИ
中等或硬型床垫
فرشة متوسطة أو ثابتة

CHARACTERISTICS OF THE MATTRESS
CARACTERÍSTICAS DEL COLCHÓN
CARACTÉRISTIQUES DU MATELAS
CARATTERISTICHE DEL MATERASSO
EIGENSCHAFTEN DER MATRATZE
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТРАСА
床垫的特性
خصائص الفراش



30 ± 1 cm

FABRIC UPHOLSTERY
DAMASK
TAPIZADO EN TEJIDO
DAMASCO
GARNISSAGE EN TISSU
DAMAS
TARPEZZERIE IN TESSUTO
DAMASCO
MIT STOFFBEZUG
DAMASTBEZUG
ОБИВКА ИЗ ДАМАСТА
装饰织物 锦缎花纹布
مُتَجَد من نسيج
قماش البروكار الدمشقي

NATURAL MATERIALS OF THE MATTRESS
MATERIALES NATURALES DEL COLCHÓN
MATIÈRES NATURELLES DU MATELAS
MATERIALI NATURALI DEL MATERASSO
NATÜRLICHE MATERIALIEN DER MATRATZE
МАТРАС ИЗ НАТУРАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ
含天然材质的床垫
المواد الطبيعية في الفراشة



*Optionally, you can choose/personalise the combination of natural materials inside and the upholstery fabric.
*Opcionalmente, se puede elegir/personalizar la combinación de materiales naturales del interior y el tejido del tapizado.
*En option, il est possible de choisir/personnaliser la combinaison de matières naturelles de l'intérieur ainsi que le tissu du garnissage.
*Opzionalmente, è possibile scegliere/personalizzare la combinazione di materiali naturali dell'interno e il tessuto della tappezzeria.
*Optional kann die Kombination der für das Innere der Matratze und die Auflagen verwendeten Naturmaterialien sowie der Bezugstoff ausgewählt bzw. individuell zusammengestellt werden.
*При желании можно выбрать или изготовить на заказ любое сочетание натуральных материалов внутреннего наполнения и ткани обивки.
*或者，您可以选择/订制内置天然材质和编织布套的组合。
*بإمكان اختيار/تحديد تركيبات المواد الطبيعية الداخلية و نسيج التثيد الخارجي.



ANTI-FUNGI AND ANTI-BACTERIA
ANTIHONGOS Y ANTIBACTERIAS
ANTIMOISISSURE ET ANTIBACTÉRIENS
ANTIFUNGI E ANTIBATTERICHE
ANTIMYKOTISCH UND ANTIBAKTERIELL
АНТИГРИБКОВОЕ И АНТИБАКТЕРИАЛЬНОЕ
抗真菌、抗病毒
مضادة للطفيليات والبكتيريا



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة





ALMAAZ TOPPER & ALMAAZ & HALDUS

Auriga

Auriga

NAIR topper



NAIR



NAIR

Topper
Topper
Topper
Topper
Matratzenauflage
ТОППЕР
床垫护垫
غشاء علوي من صنف

CHARACTERISTICS OF THE TOPPER
CARACTERÍSTICAS DEL TOPPER
CARACTÉRISTIQUES DU TOPPER
CARATTERISTICHE DEL TOPPER
EIGENSCHAFTEN DER MATRATZENAUFLAGE
ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОППЕРА
床垫护垫的特性
خصائص الغشاء العلوي



FABRIC UPHOLSTERY
DAMASK
TAPIZADO EN TEJIDO
DAMASCO
GARNISSAGE EN TISSU
DAMAS
TAPPEZZERIE IN TESSUTO
DAMASCO
MIT STOFFBEZUG
DAMASTBEZUG
ОБИВКА ИЗ ДАМАСТА
装饰织物 锦缎花纹布

مُتَجَد من نسيج
قماش البروكار الدمشقي

NATURAL MATERIALS OF THE TOPPER
MATERIALES NATURALES DEL TOPPER
MATIÈRES NATURELLES DU SUR-MATELAS
MATERIALI NATURALI DEL TOPPER
NATÜRLICHE MATERIALIEN DER MATRATZENAUFLAGE (TOPPER)
ТОППЕР ИЗ НАТУРАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ
含天然材质的床垫护垫
المواد الطبيعية في الطبقة العلوية



ANTI-FUNGI AND ANTI-BACTERIA
ANTIHONGOS Y ANTIBACTERIAS
ANTIMOISISSURE ET ANTIBACTÉRIENS
ANTIFUNGHI E ANTIBATTERICHE
ANTIMYKOTISCH UND ANTIBAKTERIELL
АНТИГРИБКОВОЕ И АНТИБАКТЕРИАЛЬНОЕ
抗真菌、抗病毒
مضادة للفطريات والبكتيريا



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة

NAIR

MEDIUM or FIRM mattress
Colchón MEDIUM o FIRM
Matelas MEDIUM ou FERME
Materasso MEDIUM o FIRM
MITTELFESTE oder FESTE
Matratze
матрасы СРЕДНЕЙ или
ПОВЫШЕННОЙ
ЖЕСТКОСТИ
中等或硬型床垫
فرشة متوسطة أو ثابتة

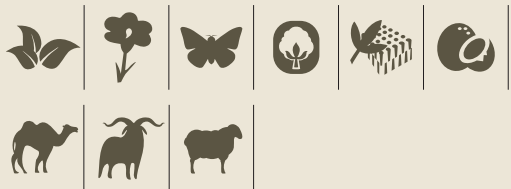
CHARACTERISTICS OF THE MATTRESS
CARACTERÍSTICAS DEL COLCHÓN
CARACTÉRISTIQUES DU MATELAS
CARATTERISTICHE DEL MATERASSO
EIGENSCHAFTEN DER MATRATZE
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТРАСА
床垫的特性
خصائص الفراش



FABRIC UPHOLSTERY
DAMASK
TAPIZADO EN TEJIDO
DAMASCO
GARNISSAGE EN TISSU
DAMAS
TAPPEZZERIE IN TESSUTO
DAMASCO
MIT STOFFBEZUG
DAMASTBEZUG
ОБИВКА ИЗ ДАМАСТА
装饰织物 锦缎花纹布

مُتَجَد من نسيج
قماش البروكار الدمشقي

NATURAL MATERIALS OF THE MATTRESS
MATERIALES NATURALES DEL COLCHÓN
MATIÈRES NATURELLES DU MATELAS
MATERIALI NATURALI DEL MATERASSO
NATÜRLICHE MATERIALIEN DER MATRATZE
МАТРАС ИЗ НАТУРАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ
含天然材质的床垫
المواد الطبيعية في الفرشة



ANTI-FUNGI AND ANTI-BACTERIA
ANTIHONGOS Y ANTIBACTERIAS
ANTIMOISISSURE ET ANTIBACTÉRIENS
ANTIFUNGHI E ANTIBATTERICHE
ANTIMYKOTISCH UND ANTIBAKTERIELL
АНТИГРИБКОВОЕ И АНТИБАКТЕРИАЛЬНОЕ
抗真菌、抗病毒
مضادة للفطريات والبكتيريا



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة



NAIR TOPPER & NAIR & SLIM

Auriga



NAIR & AURA

Auriga

Auriga

ADHARA



SUPERBA



ADHARA

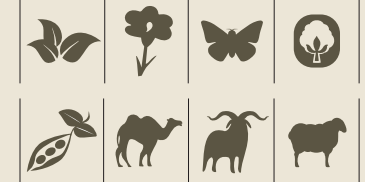
Articulated mattress
Colchón articulado
Matelas articulé
Materasso articolato
Verstellbare Matratze
Шарнирный матрас
铰接式床垫
فرشة ذات مفاصل

FABRIC UPHOLSTERY
DAMASK
TAPIZADO EN TEJIDO
DAMASCO
GARNISSAGE EN TISSU
DAMAS
TAPPEZZERIE IN TESSUTO
DAMASCO
MIT STOFFBEZUG
DAMASTBEZUG
ОБИВКА ИЗ ДАМАСТА
装饰织物 锦缎花纹布
مُتَبَّد من نسيج
قماش البروكار الدمشقي

CHARACTERISTICS OF THE MATTRESS
CARACTERÍSTICAS DEL COLCHÓN
CARACTÉRISTIQUES DU MATELAS
CARATTERISTICHE DEL MATERASSO
EIGENSCHAFTEN DER MATRATZE
ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТРАСА
床垫的特性
خصائص الفراش



NATURAL MATERIALS OF THE MATTRESS
MATERIALES NATURALES DEL COLCHÓN
MATIÈRES NATURELLES DU MATELAS
MATERIALI NATURALI DEL MATERASSO
NATÜRLICHE MATERIALIEN DER MATRATZE
МАТРАС ИЗ НАТУРАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ
含天然材质的床垫
المواد الطبيعية في الفراشة



ANTI-FUNGI AND ANTI-BACTERIA
ANTIHONGOS Y ANTIBACTERIAS
ANTIMOISISSURE ET ANTIBACTÉRIENS
ANTIFUNGHI E ANTIBATTERICHE
ANTIMYKOTISCH UND ANTIBAKTERIELL
АНТИГРИБКОВОЕ И АНТИБАКТЕРИАЛЬНОЕ
抗真菌、抗病毒
مضادة للفطريات والبكتيريا



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة

SUPERBA

Articulated base
Base articulable
Base articulable
Base articulabile
Verstellbare Unterlage
Шарнирная база
铰接式床基
قاعدة قابلة للتعديل

CHARACTERISTICS OF THE BASE
CARACTERÍSTICAS DE LA BASE
CARACTÉRISTIQUES DE LA BASE
CARATTERISTICHE DELLA BASE
EIGENSCHAFTEN DER UNTERLAGE
ХАРАКТЕРИСТИКИ ОСНОВАНИЯ
床基的特性
خصائص القاعدة



REQUIRES ARTICULATED MATTRESS
REQUIERE COLCHÓN EN VERSIÓN ARTICULABLE
MATELAS EN VERSION ARTICULABLE NÉCESSAIRE
È NECESSARIO IL MATERASSO IN VERSIONE ARTICOLABILE
MATRATZE IN VERSTELLBARER AUSFÜHRUNG ERFORDERLICH
ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ШАРНИРНОГО МАТРАСА
需要铰接式床垫
تتطلب فرشة ذات مفاصل



WENGE, BEECH OR CHERRY WOOD FEET
PATAS MADERA WENGUÉ, HAYA O CEREZO
PIEDS EN BOIS WENGÉ, HÊTRE OU CERISIER
PIEDI IN LEGNO WENGUÉ, FAGGIO O CILIEGIO
HOLZFÜSSE IN WENGE, BUCHE ODER KIRSCH
ДЕРЕВЯННЫЕ НОЖКИ ВЕНГЕ, БУК ИЛИ ВИШНЯ
鸡翅色、山毛榉色或者櫻桃红色木材的床腿
أرجل مصنوعة من خشب الروزوود أو خشب الزان
الأوروبي أو خشب شجرة الكرز

15 cm



ANTI-FUNGI AND ANTI-BACTERIA
ANTIHONGOS Y ANTIBACTERIAS
ANTIMOISISSURE ET ANTIBACTÉRIENS
ANTIFUNGHI E ANTIBATTERICHE
ANTIMYKOTISCH UND ANTIBAKTERIELL
АНТИГРИБКОВОЕ И АНТИБАКТЕРИАЛЬНОЕ
抗真菌、抗病毒
مضادة للفطريات والبكتيريا



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة



ADHARA & SUPERBA

Auriga

Depending on the weight and shape of the body, firm or adaptable rest support may be recommended. Because of this, finding the optimum combination between the mattress and base is fundamental for healthy rest.

En función del peso y la morfología del cuerpo se recomienda un soporte de descanso firme o adaptable. Por ello, encontrar la combinación óptima entre el colchón y la base resulta fundamental para un descanso saludable.

En fonction du poids et de la morphologie du corps, il est recommandé de choisir pour son sommeil un support ferme ou adaptable. Trouver la combinaison optimale entre le matelas et la base s'avère donc fondamental pour un sommeil salubre.

In funzione al peso ed alla morfologia del corpo, si raccomanda un supporto di riposo rigido o adattabile. Per questo, trovare la combinazione ottimale tra il materasso e la base risulta fondamentale per un riposo salutare.

Je nach Gewicht und Körperform wird eine feste oder anpassbare Unterlage empfohlen. Die optimale Kombination von Matratze und Unterlage ist daher für einen gesunden Schlaf von grundlegender Bedeutung.

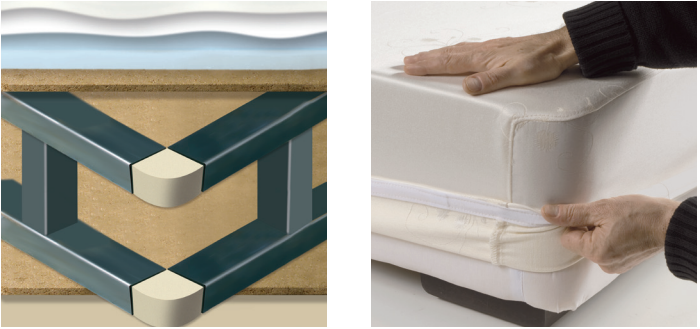
В зависимости от веса тела и особенностей фигуры может быть рекомендована жесткая или адаптируемая система подвеса. Поэтому в основе здорового отдыха лежит правильно выбранное сочетание матраса и основания.

根据人体的重量和体型，可以推荐硬度或适应性的睡眠支撑。
因此，找到床垫和床基之间的最佳组合是健康睡眠的基础。

بحسب الوزن وشكل الجسم، يُنصح باستعمال دعامة راحة متينة وقابلة للتكيف. ولبلوغ ذلك، يُعتبر إيجاد التوليفة المثالية بين الفراش والقاعدة أمراً أساسياً لتوفير الراحة المنشودة في ظروف صحية.

Auriga

HALDUS



HALDUS

Fixed base with double metal structure
Canapé fijo con doble estructura metálica
Canapé fixe à double structure métallique
Sommier fissso con doppia struttura metallica
Nicht verstellbare Untermatratze mit doppeltem Metallgestell
Неподвижное основание с двойной металлической структурой
双层金属固定夹层
سرير (قاعدة) ثابت بهيكل معدني مزدوج

DIFFERENT UPHOLSTERY TO CHOOSE
DISTINTOS TAPIZADOS A ELEGIR
DIFFÉRENTS GARNISSAGES AU CHOIX
DIVERSE TAPPEZÉRIE DA SCEGLIERE
AUSWAHL VON VERSCHIEDENEN BEZÜGEN
РАЗЛИЧНЫЕ ВАРИАНТЫ ОБИВКИ НА ВЫБОР
多种布套选择
اختيار أنواع تنجيد مختلفة



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة

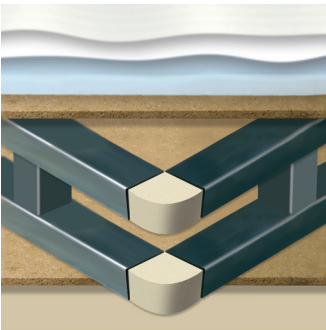


METAL, WENGÉ OR CHERRY WOOD FEET
PATAS METÁLICAS, MADERA WENGUÉ O CEREZO
PIEDS MÉTALLIQUES, BOIS WENGÉ OU CERISIER
PIEDI METALLICI, IN LEGNO WENGUÉ O CILIEGIO
METALLFÜSSE, HOLZFÜSSE IN WENGÉ ODER IN KIRSCHÉ
МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ИЛИ ДЕРЕВЯННЫЕ НОЖКИ ВЕНГЕ, БУК ИЛИ ВИШНЯ
金属色、鸡翅色木材或者櫻桃色木材的床腿
أرجل معدنية و خشب الوزووود أو خشب شجرة الكر

6.5 cm

Auriga

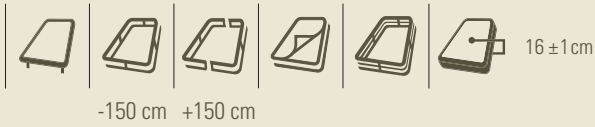
SLIM



SLIM

Fixed base with double metal structure
Canapé fijo con doble estructura metálica
Canapé fixe à double structure métallique
Sommier fissso con doppia struttura metallica
Nicht verstellbare Untermatratze mit
doppeltem Metallgestell
Неподвижное основание с двойной
металлической структурой
双层金属固定夹层
سرير (قاعدة) ثابت بهيكل معدني مزدوج

DIFFERENT UPHOLSTERY TO CHOOSE
DISTINTOS TAPIZADOS A ELEGIR
DIFFÉRENTS GARNISSAGES AU CHOIX
DIVERSE TAPPEZZERIE DA SCEGLIERE
AUSWAHL VON VERSCHIEDENEN BEZÜGEN
РАЗЛИЧНЫЕ ВАРИАНТЫ ОБИВКИ НА ВЫБОР
多种布套选择
اختيار أنواع تنجيد مختلفة



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة



CHERRY OR WENGE COLOUR FEET
PATAS COLOR CEREZO O WENGUÉ
PIEDS COULEUR CERISER OU WENGÉ
PIEDI COLOR CILIEGIO O WENGUÉ
FÜSSE IN KIRSCHKE ODER WENGE
НОЖКИ ЦВЕТА ВИШНИ ИЛИ ВЕНГЕ
鸡翅色和櫻桃红色的床腿
أرجل بألوان خشب شجرة الكرز أو خشب الروزوود

Ø 60 mm
10 cm, 15 cm

Auriga

PALADIO



PALADIO

Pocket sprung base
Canapé de muelles ensacados
Canapé à ressorts ensachés
Sommier a molle insacchettate
Taschenfederkern-Untermatratze
Пружинное основание
袋装弹簧夹层
سرير (قاعدة) من نوابض موضوعة في
أكياس مسقفة

DIFFERENT UPHOLSTERY TO CHOOSE
DISTINTOS TAPIZADOS A ELEGIR
DIFFÉRENTS GARNISSAGES AU CHOIX
DIVERSE TAPPEZZERIE DA SCEGLIERE
AUSWAHL VON VERSCHIEDENEN BEZÜGEN
РАЗЛИЧНЫЕ ВАРИАНТЫ ОБИВКИ НА ВЫБОР
多种布套选择
اختيار أنواع تنجيد مختلفة



MANUFACTURED WITHOUT NOXIOUS SUBSTANCES
FABRICADOS SIN SUSTANCIAS NOCIVAS
FABRIQUÉS SANS SUBSTANCES NOCIVES
FABBRICATE SENZA SOSTANZE NOCIVE
OHNE SCHADSTOFFE HERGESTELLT
ПРОИЗВЕДЕНО БЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВРЕДНЫХ
ВЕЩЕСТВ
生产过程中不含有害物质
مصنوعة دون استعمال مواد ضارة بالصحة



METAL, WENGE OR CHERRY WOOD FEET
PATAS METÁLICAS, MADERA WENGUÉ O CEREZO
PIEDS MÉTALLIQUES, BOIS WENGÉ OU CERISIER
PIEDI METALLICI, IN LEGNO WENGUÉ O CILIEGIO
METALLFÜSSE, HOLZFÜSSE IN WENGE ODER IN
KIRSCHKE
МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ИЛИ ДЕРЕВЯННЫЕ НОЖКИ
ВЕНГЕ, БУК ИЛИ ВИШНЯ
金属色、鸡翅色木材或者櫻桃色木材的床腿
أرجل معدنية و خشب الروزوود أو خشب شجرة الكرز

4 cm, 7 cm



ALMAAZ T
ALMAAZ
HALDUS



NAIR T
NAIR
SLIM



ALMAAZ
HALDUS



NAIR
SLIM



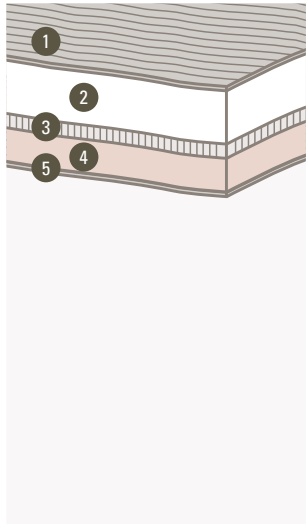
ADHARA
SUPERBA



REST COMBINATIONS
COMBINACIONES DE DESCANSO
COMBINAISONS DE REPOS
COMBINAZIONI DI RIPOSO
RUHEKOMBINATIONEN
ВОЗМОЖНЫЕ СИСТЕМЫ ОТДЫХА
睡眠組合
تركيبات مختلفة لطقم الراحة

Auriga

ALMAAZ



- 1 100% viscose material
- 2 100% cotton, 300 g/m² (summer side)
- 3 Hypoallergenic terlenka 1.000 g/m²
- 4 Camel's wool 250 g/m² (winter side)
- 5 100% viscose material

- 1 Tela viscosa 100%
- 2 Algodón 100% 300 g/m² (cara verano)
- 3 Terlenka ipoalergénica 1.000 g/m²
- 4 Lana de camello 250 g/m² (cara invierno)
- 5 Tela viscosa 100%

- 1 Toile 100 % viscose
- 2 100 % coton 300 g/m² (face été)
- 3 Terlenka hypoallergénique 1 000 g/m²
- 4 Laine de chameau 250 g/m² (face hiver)
- 5 Toile 100 % viscose

- 1 Tessuto in viscosa 100%
- 2 Cotone 100% 300 g/m² (lato estivo)
- 3 Terlenca ipoallergenica 1.000 g/m²
- 4 Lana di cammello 250 g/m² (lato invernale)
- 5 Tessuto in viscosa 100%

- 1 100 % Viskosegewebe
- 2 100 % Baumwolle, 300 g/m² (Sommerseite)
- 3 Hypoallergenes Terlenka-Gewebe 1.000 g/m²
- 4 Kamelwolle 250 g/m² (Winterseite)
- 5 100 % Viskosegewebe

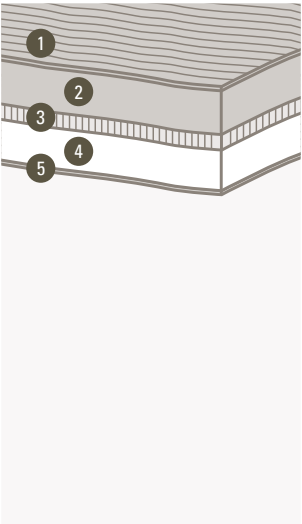
- 1 100% вискозная ткань
- 2 100% хлопок 300 г/м² (летняя сторона)
- 3 Гипоаллергенная ткань «терленка» 1000 г/м²
- 4 Верблюжья шерсть 250 г/м² (зимняя сторона)
- 5 100% вискозная ткань

- 1 百分百粘胶面料
- 2 柔软百棉 300克/每平方米（夏季面）
- 3 防过敏特伦卡 1000克/每平方米
- 4 驼绒 250克/每平方米（冬季面）
- 5 百分百粘胶面料

- 1 قماش فسكوز 100 %
- 2 قطن 100% 300 غرام/م² (الوجه الصيفي)
- 3 ألياف اصطناعية فضادة للحساسية 1000 غرام/م²
- 4 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 5 قماش فسكوز 100%

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 قطن 100% 300 غرام/م² (الوجه الصيفي)
- 3 ألياف اصطناعية فضادة للحساسية 1000 غرام/م²
- 4 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 5 قماش فسكوز 100%

NAIR



- 1 100% viscose material
- 2 Silk/linen
- 3 Hypoallergenic terlenka 1.000 g/m²
- 4 Silk/cashmere
- 5 100% viscose material

- 1 Tela viscosa 100%
- 2 Seda / Lino
- 3 Terlenka ipoalergénica 1.000 g/m²
- 4 Seda / Cashmere
- 5 Tela viscosa 100%

- 1 Toile 100 % viscose
- 2 Soie/Laine
- 3 Terlenka hypoallergénique 1 000 g/m²
- 4 Soie / Cashemire
- 5 Toile 100 % viscose

- 1 Tessuto in viscosa 100%
- 2 Seta / Lino
- 3 Terlenca ipoallergenica 1.000 g/m²
- 4 Seta/Cashmere
- 5 Tessuto in viscosa 100%

- 1 100 % Viskosegewebe
- 2 Seide/Leinen
- 3 Hypoallergenes Terlenka-Gewebe 1.000 g/m²
- 4 Seide/Kaschmir
- 5 100 % Viskosegewebe

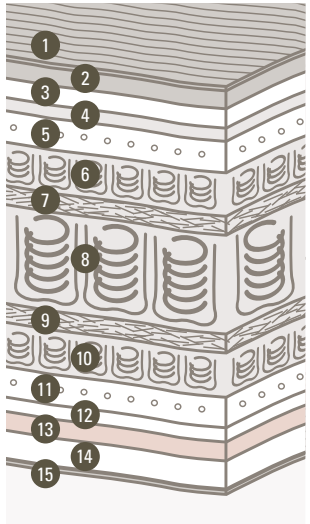
- 1 100% вискозная ткань
- 2 Шелк/Лен
- 3 Гипоаллергенная ткань «терленка» 1000 г/м²
- 4 Шелк/Кашемир
- 5 100% вискозная ткань

- 1 百分百粘胶面料
- 2 丝绸/亚麻
- 3 防过敏特伦卡 1000克/每平方米
- 4 丝绸/羊绒
- 5 百分百粘胶面料

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 حرير/كتان
- 3 ألياف اصطناعية فضادة للحساسية 1000 غرام/م²
- 4 الكاشمير و الحرير
- 5 قماش فسكوز 100%

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 حرير و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانيكس 100%
- 6 نوابض مينيبلاك
- 7 ألياف جوز الهند
- 8 Molle insacchettate
- 9 Fibra di cocco
- 10 Molle miniblock
- 11 Lattice 100%
- 12 Lana Bio Soft
- 13 Lana di cammello 250 g/m² (lato invernale)
- 14 Cashmere e seta (lato invernale)
- 15 Tessuto in viscosa 100%

ALMAAZ - FIRM



- 1 100% viscose material
- 2 Linen and silk (summer side)
- 3 100% cotton (summer side)
- 4 Bio soft cotton
- 5 100% latex
- 6 Miniblock springs
- 7 Coconut fibre
- 8 Pocketed springs
- 9 Coconut fibre
- 10 Miniblock springs
- 11 100% latex
- 12 Bio soft wool
- 13 Camel wool 250 g/m² (winter side)
- 14 Cashmere and silk (winter side)
- 15 100% viscose material

- 1 Tela viscosa 100%
- 2 Lino y seda (cara verano)
- 3 Algodón 100% (cara verano)
- 4 Algodón Bio Soft
- 5 Látex 100%
- 6 Muelles miniblock
- 7 Fibra de coco
- 8 Muelles ensacados
- 9 Fibra de coco
- 10 Muelles miniblock
- 11 Látex 100%
- 12 Lana Bio Soft
- 13 Lana de camello 250 g/m² (cara invierno)
- 14 Cashemere y seda (cara invierno)
- 15 Tela viscosa 100%

- 1 Toile 100 % viscose
- 2 Lin et soie (face été)
- 3 100 % coton (face été)
- 4 Coton Bio Soft
- 5 100 % latex
- 6 Ressorts miniblock
- 7 Fibre de coco
- 8 Ressorts ensachés
- 9 Fibre de coco
- 10 Ressorts miniblock
- 11 100 % latex
- 12 Laine Bio Soft
- 13 Laine de chameau 250 g/m² (face hiver)
- 14 Cachemire et soie (face hiver)
- 15 Toile 100 % viscose

- 1 Tessuto in viscosa 100%
- 2 Lino e seta (lato estivo)
- 3 Cotone 100% (lato estivo)
- 4 Cotone Bio Soft
- 5 Lattice 100%
- 6 Molle miniblock
- 7 Fibra di cocco
- 8 Molle insacchettate
- 9 Fibra di cocco
- 10 Molle miniblock
- 11 Lattice 100%
- 12 Lana Bio Soft
- 13 Lana di cammello 250 g/m² (lato invernale)
- 14 Cashmere e seta (lato invernale)
- 15 Tessuto in viscosa 100%

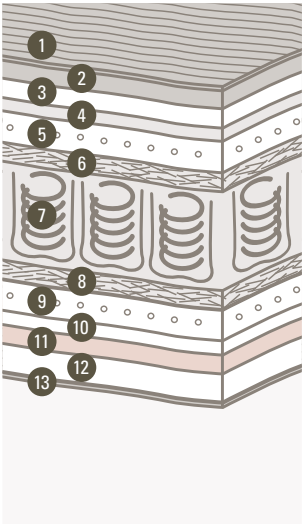
- 1 100 % Viskosegewebe
- 2 Leinen und Seide (Sommerseite)
- 3 100 % Baumwolle (Sommerseite)
- 4 Bio-Soft-Baumwolle
- 5 100 % Latex
- 6 Miniblock-Federn
- 7 Kokosfaser
- 8 Taschenfederkerne
- 9 Kokosfaser
- 10 Miniblock-Federn
- 11 100 % Latex
- 12 Bio-Soft-Wolle
- 13 Kamelwolle 250 g/m² (Winterseite)
- 14 Kaschmir und Seide (Winterseite)
- 15 100 % Viskosegewebe

- 1 100% вискозная ткань
- 2 Лен и шелк (летняя сторона)
- 3 100% хлопок (летняя сторона)
- 4 Хлопок Bio Soft
- 5 100% латекс
- 6 Пружины типа «Миниблок»
- 7 Кокосовое волокно
- 8 Независимые пружины
- 9 Кокосовое волокно
- 10 Пружины типа «Миниблок»
- 11 100% латекс
- 12 Шерсть Bio Soft
- 13 Верблюжья шерсть 250 г/м² (зимняя сторона)
- 14 Кашемир и шелк (зимняя сторона)
- 15 100% вискозная ткань

- 1 百分百粘胶面料
- 2 亚麻和丝绸（夏季面）
- 3 百分百棉（夏季面）
- 4 柔软生物棉
- 5 百分百乳胶
- 6 椰棕纤维
- 7 袋装弹簧
- 8 椰棕纤维
- 9 百分百乳胶
- 10 柔软生物羊毛
- 11 驼绒 250克/每平方米（冬季面）
- 12 羊绒和丝绸（冬季面）
- 13 百分百粘胶面料

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض مينيبلاك
- 7 ألياف جوز الهند
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 ألياف جوز الهند
- 10 نوابض مينيبلاك
- 11 سياتاتال طادام 100%
- 12 صوف بيو لين
- 13 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 14 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 15 قماش فسكوز 100%

ALMAAZ - MEDIUM



- 1 100% viscose material
- 2 Linen and silk (summer side)
- 3 100% cotton (summer side)
- 4 Bio soft cotton
- 5 100% latex
- 6 Coconut fibre
- 7 Pocketed springs
- 8 Coconut fibre
- 9 100% latex
- 10 Bio soft wool
- 11 Camel wool 250 g/m² (winter side)
- 12 Cashmere and silk (winter side)
- 13 100% viscose material

- 1 Tela viscosa 100%
- 2 Lino y seda (cara verano)
- 3 Algodón 100% (cara verano)
- 4 Algodón Bio Soft
- 5 Látex 100%
- 6 Fibra de coco
- 7 Muelles ensacados
- 8 Fibra de coco
- 9 Látex 100%
- 10 Lana Bio Soft
- 11 Lana de camello 250 g/m² (cara invierno)
- 12 Cashemere y seda (cara invierno)
- 13 Tela viscosa 100%

- 1 Toile 100 % viscose
- 2 Lin et soie (face été)
- 3 100 % coton (face été)
- 4 Coton Bio Soft
- 5 100 % latex
- 6 Fibre de coco
- 7 Ressorts ensachés
- 8 Fibre de coco
- 9 100 % latex
- 10 Laine Bio Soft
- 11 Laine de chameau 250 g/m² (face hiver)
- 12 Cachemire et soie (face hiver)
- 13 Toile 100 % viscose

- 1 Tessuto in viscosa 100%
- 2 Lino e seta (lato estivo)
- 3 Cotone 100% (lato estivo)
- 4 Cotone Bio Soft
- 5 Lattice 100%
- 6 Fibra di cocco
- 7 Molle insacchettate
- 8 Fibra di cocco
- 9 Lattice 100%
- 10 Lana Bio Soft
- 11 Lana di cammello 250 g/m² (lato invernale)
- 12 Cashmere e seta (lato invernale)
- 13 Tessuto in viscosa 100%

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض مينيبلاك
- 7 ألياف جوز الهند
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 ألياف جوز الهند
- 10 نوابض مينيبلاك
- 11 سياتاتال طادام 100%
- 12 صوف بيو لين
- 13 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 14 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 15 قماش فسكوز 100%

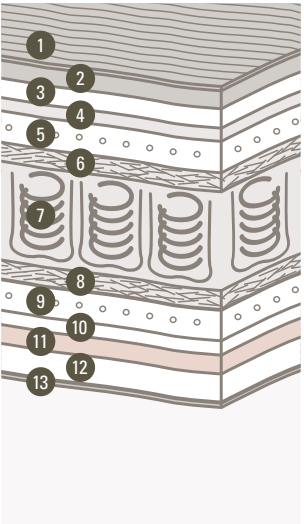
- 1 100 % Viskosegewebe
- 2 Leinen und Seide (Sommerseite)
- 3 100 % Baumwolle (Sommerseite)
- 4 Bio-Soft-Baumwolle
- 5 100 % Latex
- 6 Kokosfaser
- 7 Taschenfederkerne
- 8 Kokosfaser
- 9 100 % Latex
- 10 Bio-Soft-Wolle
- 11 Kamelwolle 250 g/m² (Winterseite)
- 12 Kaschmir und Seide (Winterseite)
- 13 100 % Viskosegewebe

- 1 100% вискозная ткань
- 2 Лен и шелк (летняя сторона)
- 3 100% хлопок (летняя сторона)
- 4 Хлопок Bio Soft
- 5 100% латекс
- 6 Кокосовое волокно
- 7 Независимые пружины
- 8 Кокосовое волокно
- 9 100% латекс
- 10 Шерсть Bio Soft
- 11 Верблюжья шерсть 250 г/м² (зимняя сторона)
- 12 Кашемир и шелк (зимняя сторона)
- 13 100% вискозная ткань

- 1 百分百粘胶面料
- 2 亚麻和丝绸（夏季面）
- 3 百分百棉（夏季面）
- 4 柔软生物棉
- 5 百分百乳胶
- 6 椰棕纤维
- 7 袋装弹簧
- 8 椰棕纤维
- 9 百分百乳胶
- 10 柔软生物羊毛
- 11 驼绒 250克/每平方米（冬季面）
- 12 羊绒和丝绸（冬季面）
- 13 百分百粘胶面料

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 7 ألياف جوز الهند
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 صوف بيو لين
- 10 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 11 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 12 قماش فسكوز 100%

NAIR - FIRM



- 1 100% viscose material
- 2 Linen and silk (summer side)
- 3 100% cotton (summer side)
- 4 Bio soft cotton
- 5 100% latex
- 6 Coconut fibre
- 7 Pocketed springs
- 8 Coconut fibre
- 9 100% latex
- 10 Bio soft wool
- 11 Camel wool 250 g/m² (winter side)
- 12 Cashmere and silk (winter side)
- 13 100% viscose material

- 1 Tela viscosa 100%
- 2 Lino y seda (cara verano)
- 3 Algodón 100% (cara verano)
- 4 Algodón Bio Soft
- 5 Látex 100%
- 6 Fibra de coco
- 7 Muelles ensacados
- 8 Fibra de coco
- 9 Látex 100%
- 10 Lana Bio Soft
- 11 Lana de camello 250 g/m² (cara invierno)
- 12 Cashemere y seda (cara invierno)
- 13 Tela viscosa 100%

- 1 Toile 100 % viscose
- 2 Lin et soie (face été)
- 3 100 % coton (face été)
- 4 Coton Bio Soft
- 5 100 % latex
- 6 Fibre de coco
- 7 Ressorts ensachés
- 8 Fibre de coco
- 9 100 % latex
- 10 Laine Bio Soft
- 11 Laine de chameau 250 g/m² (face hiver)
- 12 Cachemire et soie (face hiver)
- 13 Toile 100 % viscose

- 1 Tessuto in viscosa 100%
- 2 Lino e seta (lato estivo)
- 3 Cotone 100% (lato estivo)
- 4 Cotone Bio Soft
- 5 Lattice 100%
- 6 Fibra di cocco
- 7 Molle insacchettate
- 8 Fibra di cocco
- 9 Lattice 100%
- 10 Lana Bio Soft
- 11 Lana di cammello 250 g/m² (lato invernale)
- 12 Cashmere e seta (lato invernale)
- 13 Tessuto in viscosa 100%

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 7 ألياف جوز الهند
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 صوف بيو لين
- 10 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 11 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 12 قماش فسكوز 100%

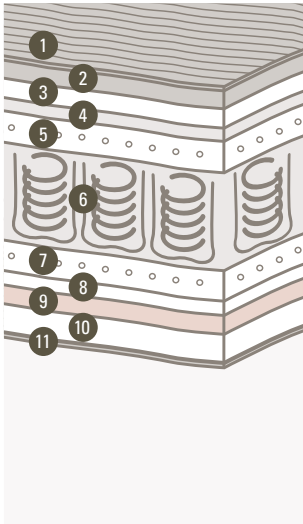
- 1 100 % Viskosegewebe
- 2 Leinen und Seide (Sommerseite)
- 3 100 % Baumwolle (Sommerseite)
- 4 Bio-Soft-Baumwolle
- 5 100 % Latex
- 6 Kokosfaser
- 7 Taschenfederkerne
- 8 Kokosfaser
- 9 100 % Latex
- 10 Bio-Soft-Wolle
- 11 Kamelwolle 250 g/m² (Winterseite)
- 12 Kaschmir und Seide (Winterseite)
- 13 100 % Viskosegewebe

- 1 100% вискозная ткань
- 2 Лен и шелк (летняя сторона)
- 3 100% хлопок (летняя сторона)
- 4 Хлопок Bio Soft
- 5 100% латекс
- 6 Кокосовое волокно
- 7 Независимые пружины
- 8 Кокосовое волокно
- 9 100% латекс
- 10 Шерсть Bio Soft
- 11 Верблюжья шерсть 250 г/м² (зимняя сторона)
- 12 Кашемир и шелк (зимняя сторона)
- 13 100% вискозная ткань

- 1 百分百粘胶面料
- 2 亚麻和丝绸（夏季面）
- 3 百分百棉（夏季面）
- 4 柔软生物棉
- 5 百分百乳胶
- 6 椰棕纤维
- 7 袋装弹簧
- 8 椰棕纤维
- 9 百分百乳胶
- 10 柔软生物羊毛
- 11 驼绒 250克/每平方米（冬季面）
- 12 羊绒和丝绸（冬季面）
- 13 百分百粘胶面料

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 7 ألياف جوز الهند
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 صوف بيو لين
- 10 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 11 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 12 قماش فسكوز 100%

NAIR - MEDIUM



- 1 100% viscose material
- 2 Linen and silk (summer side)
- 3 100% cotton (summer side)
- 4 Bio soft cotton
- 5 100% latex
- 6 Pocketed springs
- 7 100% latex
- 8 Bio soft wool
- 9 Camel wool 250 g/m² (winter side)
- 10 Cashmere and silk (winter side)
- 11 100% viscose material

- 1 Tela viscosa 100%
- 2 Lino y seda (cara verano)
- 3 Algodón 100% (cara verano)
- 4 Algodón Bio Soft
- 5 Látex 100%
- 6 Muelles ensacados
- 7 Látex 100%
- 8 Lana Bio Soft
- 9 Lana de camello 250 g/m² (cara invierno)
- 10 Cashemere y seda (cara invierno)
- 11 Tela viscosa 100%

- 1 Toile 100 % viscose
- 2 Lin et soie (face été)
- 3 100 % coton (face été)
- 4 Coton Bio Soft
- 5 100 % latex
- 6 Ressorts ensachés
- 7 100 % latex
- 8 Laine Bio Soft
- 9 Laine de chameau 250 g/m² (face hiver)
- 10 Cachemire et soie (face hiver)
- 11 Toile 100 % viscose

- 1 Tessuto in viscosa 100%
- 2 Lino e seta (lato estivo)
- 3 Cotone 100% (lato estivo)
- 4 Cotone Bio Soft
- 5 Lattice 100%
- 6 Molle insacchettate
- 7 Lattice 100%
- 8 Lana Bio Soft
- 9 Lana di cammello 250 g/m² (lato invernale)
- 10 Cashmere e seta (lato invernale)
- 11 Tessuto in viscosa 100%

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 7 ألياف جوز الهند
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 صوف بيو لين
- 10 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 11 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 12 قماش فسكوز 100%

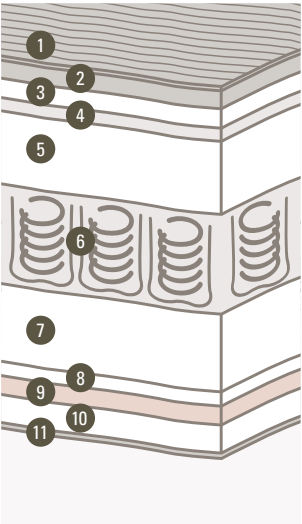
- 1 100 % Viskosegewebe
- 2 Leinen und Seide (Sommerseite)
- 3 100 % Baumwolle (Sommerseite)
- 4 Bio-Soft-Baumwolle
- 5 100 % Latex
- 6 Taschenfederkerne
- 7 100 % Latex
- 8 Bio-Soft-Wolle
- 9 Kamelwolle 250 g/m² (Winterseite)
- 10 Kaschmir und Seide (Winterseite)
- 11 100 % Viskosegewebe

- 1 100% вискозная ткань
- 2 Лен и шелк (летняя сторона)
- 3 100% хлопок (летняя сторона)
- 4 Хлопок Bio Soft
- 5 100% латекс
- 6 Независимые пружины
- 7 100% латекс
- 8 Шерсть Bio Soft
- 9 Верблюжья шерсть 250 г/м² (зимняя сторона)
- 10 Кашемир и шелк (зимняя сторона)
- 11 100% вискозная ткань

- 1 百分百粘胶面料
- 2 亚麻和丝绸（夏季面）
- 3 百分百棉（夏季面）
- 4 柔软生物棉
- 5 百分百乳胶
- 6 袋装弹簧
- 7 百分百乳胶
- 8 柔软生物羊毛
- 9 驼绒 250克/每平方米（冬季面）
- 10 羊绒和丝绸（冬季面）
- 11 百分百粘胶面料

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 7 ألياف الصويا
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 صوف بيو لين
- 10 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 11 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 12 قماش فسكوز 100%

ADHARA



- 1 100% viscose material
- 2 Linen and silk (summer side)
- 3 100% cotton (summer side)
- 4 Bio soft cotton
- 5 Soyablock
- 6 Pocketed springs
- 7 Soyablock
- 8 Bio soft wool
- 9 Camel wool 250 g/m² (winter side)
- 10 Cashmere and silk (winter side)
- 11 100% viscose material

- 1 Tela viscosa 100%
- 2 Lino y seda (cara verano)
- 3 Algodón 100% (cara verano)
- 4 Algodón Bio Soft
- 5 Sojablock
- 6 Muelles ensacados
- 7 Sojablock
- 8 Lana Bio Soft
- 9 Lana de camello 250 g/m² (cara invierno)
- 10 Cashemere y seda (cara invierno)
- 11 Tela viscosa 100%

- 1 Toile 100 % viscose
- 2 Lin et soie (face été)
- 3 100 % coton (face été)
- 4 Coton Bio Soft
- 5 100 % latex
- 6 Ressorts ensachés
- 7 Sojablock
- 8 Laine Bio Soft
- 9 Laine de chameau 250 g/m² (face hiver)
- 10 Cachemire et soie (face hiver)
- 11 Toile 100 % viscose

- 1 Tessuto in viscosa 100%
- 2 Lino e seta (lato estivo)
- 3 Cotone 100% (lato estivo)
- 4 Cotone Bio Soft
- 5 Sojablock
- 6 Molle insacchettate
- 7 Sojablock
- 8 Lana Bio Soft
- 9 Lana di cammello 250 g/m² (lato invernale)
- 10 Cashmere e seta (lato invernale)
- 11 Tessuto in viscosa 100%

- 1 قماش فسكوز 100%
- 2 كتان و حرير (الوجه الصيفي)
- 3 قطن 100% (الوجه الصيفي)
- 4 قطن بيو لين
- 5 قماش لانتيكس 100%
- 6 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 7 ألياف الصويا
- 8 نوابض موضوعة في أكياس مسفلة
- 9 صوف بيو لين
- 10 شعر حمل 250 غرام/م² (الوجه الشتوي)
- 11 الكاشمير و الحرير (الوجه الشتوي)
- 12 قماش فسكوز 100%

- 1 100 % Viskosegewebe
- 2 Leinen und Seide (Sommerseite)
- 3 100 % Baumwolle (Sommerseite)
- 4 Bio-Soft-Baumwolle
- 5 Sojakern
- 6 Taschenfederkerne
- 7 Sojakern
- 8 Bio-Soft-Wolle
- 9 Kamelwolle 250 g/m² (Winterseite)
- 10 Kaschmir und Seide (Winterseite)
- 11 100 % Viskosegewebe

- 1 100% вискозная ткань
- 2 Лeno и шелк (летняя сторона)
- 3 100% хлопок (летняя сторона)
- 4 Хлопок Bio Soft
- 5 Покрытие «Soyablock»
- 6 Независимые пружины
- 7 Покрытие «Soyablock»
- 8 Шерсть Bio Soft
- 9 Верблюжья шерсть 250 г/м² (зимняя сторона)
- 10 Кашемир и шелк (зимняя сторона)
- 11 100% вискозная ткань

- 1 百分百粘胶面料
- 2 亚麻和丝绸（夏季面）
- 3 百分百棉（夏季面）
- 4 柔软生物棉
- 5 Sojablock 床垫
- 6 袋装弹簧
- 7 Sojablock 床垫
- 8 柔软生物羊毛
- 9 驼绒 250克/每平方米（冬季面）

100% COTTON
ALGODÓN 100%
100% COTON
COTONE 100%
100% BAUMWOLLE
100% ХЛОПОК
100% 棉
المطن 100%

NATURAL SILK
SEDA NATURAL
SOIE NATURELLE
SETA NATURALE
NATURSEIDE
НАТУРАЛЬНЫЙ ШЕЛК
天然蚕丝
حرير الطبيعي

LINEN
LINO
LIN
LINO
LEINEN
ЛЕН
亚麻布
الكتان

100% WOOL
LANA 100%
100% LAINE
LANA 100%
100% WOLLE
100% ШЕРСТЬ
100% 羊毛
الصوف 100%

CASHMERE
CASHMERE
CASHMERE
CASHMERE
KASCHMIR
КАШЕМИР
羊绒
الكشمير

CAMEL'S WOOL
LANA DE CAMELLO
LAINE DE CHAMEAU
LANA DI CAMMELLO
KAMELWOLLE
ВЕРБЛЮЖЬЯ ШЕРСТЬ
驼绒
صوف الجمال

100% VISCOSE
VISCOOSA 100%
100% VISCOSE
VISCOSA 100%
100% VISKOSE
100% ВИСКОЗА
100% 粘胶纤维
الفيسكوز 100%

100% NATURAL LATEX
LÁTEX 100% NATURAL
LATEX 100% NATUREL
LATTICE 100% NATURALE
100% NATURLATEX
100% НАТУРАЛЬНЫЙ ЛАТЕКС
100% 天然乳胶
لاتيكس طبيعي 100%

COCONUT FIBRE
FIBRA DE COCO
FIBRE DE COCO
FIBRA DI COCCO
KOKOSFASER
КОКОСОВОЕ ВОЛОКНО
椰棕丝
خليط جوز الهند

SOYABLOCK
SOJABLOCK
SOJABLOCK
SOJABLOCK
SOJAKERN
БЛОК С СОЕЙ
SOYABLOCK
سوجابلاوك

NATURAL TEMPERATURE CONTROL
CLIMATIZACIÓN NATURAL
CLIMATISATION NATURELLE
CLIMATIZZAZIONE NATURALE
NATÜRLICHE TEMPERATURREGELUNG
ПРИБОРОМЫЙ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ КОНТРОЛЬ
天然控温
تهوية طبيعية

REST ZONES
ZONAS DE DESCANSO
ZONES DE REPOS
ZONE DI RIPOSO
LIEGEZONEN
ЗОНЫ ОТДЫХА
睡眠区
مناطق الراحة

ARTICULATED SPRING MATTRESS
COLCHÓN DE MUELLES ARTICULADO
MATELAS À RESSORTS ARTICULÉ
MATERASSO A MOLLE ARTICOLATO
UNTERTEILTE FEDERKERNMATTATZEE
СКЛАДЫВАЮЩИЙСЯ ПРУЖИННЫЙ МАТРАС
铰接式弹簧床垫
مراش بنواض مجمع

POCKETED SPRINGS
MUELLES ENSACADOS
RESSORTS ENSACHÉS
MOLLE INSACCHETTATE
TASCHENFEDERN
НЕЗАВИСИМЫЕ ПРУЖИНЫ
压缩弹簧
نواض مجمعه

MINIBLOCK SPRINGS
MUELLES MINIBLOCK
RESSORTS MINIBLOCK
MOLLE MINIBLOCK
MINIBLOCK-FEDERN
ПРУЖИНЫ ТИПА «МИНИБЛОК»
MINIBLOCK 弹簧
نواض مينيبلاوك

SIDE VENTILATION VALVES
VÁLVULAS LATERALES DE VENTILACIÓN
AÉRATEURS LATÉRAUX
VALVOLE LATERALI DI VENTILAZIONE
SEITLICHE LÜFTUNGSVENTILE
БОКОВЫЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ
侧通风阀
صمامات جانبية للتهوية

FIXING HANDLES
ASAS DE SUJECIÓN
POIGNÉES DE SOUTIEN
MANICI DA TRASPORTO
HALTEGRIFFE
РУЧКИ ДЛЯ УСТАНОВКИ
定位手柄
مقابض التثبيت

REMOVABLE COVER, DRY-CLEANABLE
FUNDA EXTRAÍBLE, LAVADO EN SECO
HOUSSE AMOVIBLE, NETTOYAGE À SEC
RIVESTIMENTO ESTRAIBILE, LAVABILE A SECCO
ABNEHMBARER BEZUG, FÜR TROCKENREINIGUNG
GEEIGNET
СЪЕМНОЕ ПОКРЫТИЕ, СУХАЯ ЧИСТКА
可干洗拆卸式护罩
غشاء قابل للإزالة والفضيل بالتحاف

SPRING DIVAN BASE
CANAPÉ DE MUELLES
CANAPÉ À RESSORTS
SOMMIER A MOLLE
FEDER-UNTERMATratZEE
ПРУЖИННОЕ ОСНОВАНИЕ
弹簧睡椅垫
مراش ذو نواض

FIXED SLIM DIVAN BASE
CANAPÉ FLUO SLIM
CANAPÉ FIXE SLIM
SOMMIER FISSO SLIM
FESTE SLIM UNTERMATratZEE
НЕПОДВИЖНОЕ ТОНКОЕ ОСНОВАНИЕ
固定式长型睡椅垫
مراش ثابت رفيع

FIXED DIVAN BASE
CANAPÉ FLUO
CANAPÉ FIXE
SOMMIER FISSO
FESTE UNTERMATratZEE
НЕПОДВИЖНОЕ ОСНОВАНИЕ
固定式睡椅垫
مراش ثابت

ARTICULATED ELECTRIC BASE
CANAPÉ ARTICULADO ELÉCTRICO
SOMMIER ARTICULÉ ÉLECTRIQUE
SOMMIER ARTICOLATO ELETTRICO
ELEKTRISCH VERSTELLBARE UNTERMATratZEE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СКЛАДНОЙ ДИВАН
铰接式电动床垫
سبر (قاعدہ) إلكتروني ذات مفصلات

METAL STRUCTURE
ESTRUCTURA METÁLICA
STRUCTURE MÉTALLIQUE
STRUTTURA METALLICA
METALLGESTELL
МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ КОНСТРУКЦИЯ
金属结构
بنية معدنية

DOUBLE METAL STRUCTURE
DOBLE ESTRUCTURA METÁLICA
DOUBLE STRUCTURE MÉTALLIQUE
DOPPIA STRUTTURA METALLICA
DOPPELTES METALLGESTELL
ДВОЙНАЯ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ КОНСТРУКЦИЯ
双金属结构
بنية معدنية مزدوجة

BASE HEIGHT WITHOUT LEGS
ALTURA BASE SIN PATAS
HAUTEUR BASE SANS PIEDS
ALTEZZA BASE SENZA PIEDI
UNTERLAGENHÖHE OHNE FÜSSE
ВЫСОТА ОСНОВАНИЯ БЕЗ НОЖЕК
不含床腿的床基高度
قاعدۃ عالية دون أعمدة

MATTRESS HEIGHT FROM CENTRE
ALTURA COLCHÓN DESDE EL CENTRO
HAUTEUR MATELAS DEPUIS LE CENTRE
ALTEZZA MATERASSO DAL CENTRO
MATRATZENHÖHE VON DER MITTE
ВЫСОТА МАТРАСА ОТ ЦЕНТРА
床垫距离中心的高度
مراش عال من الوسط



-150 cm +150 cm

Up to 150 cm wide the bases consist of a single piece. For greater widths the bases consist of two separate pieces.

Hasta 150 cm de anchura, las bases se componen de una única pieza. Para anchuras superiores las bases se componen de dos piezas independientes.

Jusqu'à 150 cm de large, les bases se composent d'une seule pièce. Pour les largeurs supérieures, les bases se composent de deux pièces indépendantes.

Fino a 150 cm di larghezza, le basi sono composte da un unico pezzo. Per larghezze superiori, le basi sono composte da due pezzi indipendenti.

Bis zu einer Breite von 150 cm bestehen die Unterlagen aus einem einzigen Stück. Bei größeren Breiten bestehen die Unterlagen aus zwei separaten Teilen.

В моделях шириной до 150 см основание цельное. В моделях большей ширины основание состоит из двух частей.

宽度在 150 厘米以内的床基是单独的一件。更大宽度的床基则由两个独立件组成。

القواعد التي لا تتجاوز عرضها 150 سم تتكون من جزء واحد. أما بالنسبة للقواعد التي تتجاوز عرضها 150 سم، فإنها تتألف من جزعين مستقلين.

Auriga

info@aurigadescanso.com
www.aurigadescanso.com

AURIGA reserves the right to alter or remove any of the products appearing in this catalogue without prior warning, should it be considered necessary. Products manufactured in Europe.

AURIGA se reserva el derecho de modificar o eliminar sin previo aviso cualquiera de los productos de este catálogo en el caso de que lo considere necesario. Productos fabricados en Europa.

AURIGA se réserve le droit de modifier ou d'éliminer sans avis préalable les produits du présent catalogue si elle le juge nécessaire. Produits fabriqués en Europe.

AURIGA si riserva il diritto di modificare o eliminare senza preavviso qualsiasi prodotto di questo catalogo nel caso in cui lo consideri necessario. Prodotti fabbricati in Europa.

AURIGA behält sich das Recht vor, jegliches der in diesem Katalog dargestellten Produkte ohne Vorankündigung zu ändern oder aus dem Angebot zu nehmen, falls dies als notwendig erachtet werden sollte. In Europa hergestellte Produkte.

AURIGA сохраняет право изменять или удалять любой продукт, изображенный в каталоге, без предварительного предупреждения, кроме случаев, когда такое предупреждение считается необходимым. Произведено в Европе.

若要必要， AURIGA 有权更改或删除本目录上显示的任何产品， 而不事先通知。产品在欧洲制造。

تحتفظ AURIGA بحق تعديل أو إلغاء أي من منتجاتها من قائمة المعروضات دون سابق إنذار، إذا اعتبرت ذلك ضرورياً. منتجات مصنوعة في أوروبا.

